

УДК 811.161.1
doi 10.17072/2037-6681-2018-2-47-54

ОСОБЕННОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ СОБЫТИЯ В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ СО СТРУКТУРОЙ ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Елена Ивановна Селиверстова

д. филол. н., профессор кафедры русского языка
для гуманитарных и естественных факультетов

Санкт-Петербургский государственный университет

199034, Россия, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., 7/9. selena754@inbox.ru

SPIN-код: 2032-2115

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-2020-0061>

ResearcherID: N-2892-2013

Сунь Шуян

аспирант кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания

Санкт-Петербургский государственный университет

199034, Россия, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., 7/9. ssy198812@gmail.com

SPIN-код: 5479-5951

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-3322-8162>

ResearcherID: U-4614-2017

Статья поступила в редакцию 06.02.2018

Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:

Селиверстова Е. И., Сунь Шуян. Особенности представления события в русских пословицах со структурой простого предложения // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2018. Т. 10, вып. 2. С. 47–54. doi 10.17072/2037-6681-2018-2-47-54

Please cite this article in English as:

Seliverstova E. I., Sun Shuyang. Osobennosti predstavleniya sobytiya v russkikh poslovitsakh so strukturoy prostogo predlozheniya. [Characteristics of Representation of Events in Russian Proverbs with the Structure of a Simple Sentence]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2018, vol. 10, issue 2, pp. 47–54. doi 10.17072/2037-6681-2018-2-47-54 (In Russ.)

К анализу понятий «событие», «событийность», «ситуация» и других и выделению признаков, приписываемых событиям, обращаются при интерпретации текста многие ученые.

Пословица, будучи знаком ситуации и принадлежа к текстам особого типа и жанра, в сфере представления событий проявляет специфику. Она ощущается в номенклатуре самих событий, включающей, среди прочих, события, имеющие двойной смысловой план (*Масленица, солнышко* и др.), и в способах их прямого или косвенного выражения – событийными именами, причастными формами глагола, видовременной и лексической семантикой глагола и др. (*пуганый, мука*), а также в характере расположения событий относительно друг друга. При этом, как показывает анализ паремий со структурой простого предложения – единиц предельно сжатых, значительная часть информации в них представлена в свернутом виде и потому пословица нуждается в домысливании и комментариях. Для подобной процедуры часто необходимы сведения экстралингвистического, лингвокультурологического характера, которыми не всегда располагает и носитель языка.

Пословицы существенно различаются и по степени эксплицитности / имплицитности вербализуемой информации, и по месту расположения, присутствия или отсутствия в паремии фрагментов событийной цепи, и по их семантической значимости для формирования значения единицы как целого.

Статья, посвященная изучению паремий со структурой простого предложения с точки зрения событийности, проливает свет и на характер формирования их содержания и его кодирования. Обнаруженные закономерности не являются национально маркированными, они присущи паремиям как единицам фольклорного жанра.

Ключевые слова: пословица; событие; ситуация; событийное имя; простое предложение; временные и причинные связи; эксплицитность; имплицитность.

CHARACTERISTICS OF REPRESENTATION OF EVENTS IN RUSSIAN PROVERBS WITH THE STRUCTURE OF A SIMPLE SENTENCE

Elena I. Seliverstova

**Professor in the Department of Russian Language
for the Faculties Teaching Humanities and Natural Science
Saint Petersburg State University**

7/9, Universitetskaya naberezhnaya, St. Petersburg,
199034, Russian Federation. selena754@inbox.ru

SPIN-code: 2032-2115

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-2020-0061>

ResearcherID: N-2892-2013

Sun Shuyang

**Postgraduate Student in the Department of Russian
as a Foreign Language and Methods of Its Teaching
Saint Petersburg State University**

7/9, Universitetskaya naberezhnaya, St. Petersburg,
199034, Russian Federation. ssy198812@gmail.com

SPIN-code: 5479-5951

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-3322-8162>

ResearcherID: U-4614-2017

Submitted 06.02.2018

In many researches dealing with interpretation of text, scholars (linguists, cognitivists, folklorists and others) often pay much attention to the concepts “event”, “eventfulness”, “situation” etc. and their characteristics.

Proverbs, which belong to texts of a special type and genre, have specific characteristics of the representation of events. They become apparent in the nomenclature of the events themselves, including, e. g. those having a double semantic plan (*Pancake week, sunshine*, etc.), in the ways of their direct or indirect expression – by means of event names, participial verb forms, aspectual and lexical verb semantics and others (frightened, anguish), as well as in the nature of the arrangement of events in relation to each other. At the same time, as the analysis of proverbs with the structure of a simple sentence (units, which are extremely compressed) shows, a significant part of the information is presented in them in the compressed form, and therefore the proverb needs to be thought out and commented. For such a procedure, one needs extralinguistic and linguocultural information, which the native speaker does not always possess.

Proverbs differ substantially in the degree of explicitness / implicitness of the verbalized information, and in the location, presence or absence of fragments of the event chain in the paremia, and in their semantic significance for forming the meaning of a unit as a whole.

This article is devoted to the study of paremias with the structure of a simple sentence in terms of events, sheds light on the nature of the formation of their content and its coding. The observed patterns are not nationally marked, they are inherent in paremias as units of the folklore genre.

Key words: proverb; event; situation; event name; simple sentence; temporal and causal relationships; explicitness; implicitness.